



**Niemieckie Towarzystwo Szkolne w Warszawie**  
Ul. Św. Urszuli Ledóchowskiej 3  
02-972 Warszawa  
NIP: 9512099288 REGON: 016867011  
Tel: 22 642 27 05



Warszawa, 18.05.2026

## **Niemieckie Towarzystwo Szkolne w Warszawie**

Ul. Św. Urszuli Ledóchowskiej 3  
02-972 Warszawa  
NIP: 9512099288 REGON: 016867011  
Tel: 22 642 27 05

### **AUSSCHREIBUNG**

Im Zusammenhang mit der geplanten Umsetzung des Projekts „Modernisierung und zusätzliche Ausstattung der Außenanlagen der Deutsch-Polnischen Begegnungs- und Dialogschule Willy-Brandt-Schule in Warschau“ schreibt der Niemieckie Towarzystwo Szkolne w Warszawie (der Deutsche Schulverein in Warschau) einen Wettbewerb zur Angebotsabgabe für die **umfassende Unterstützung beim Management des Investitionsprojekts sowie bei der Durchführung der Aufgaben des Bauaufsichtsbeauftragten** aus. Die Arbeiten sind für den Zeitraum von Juni 2026 bis September 2026 geplant.

#### I. Gegenstand des Auftrags

##### **1. Projektmanagement**

- Organisatorische Koordination:
  - a) Überwachung der Übereinstimmung der Maßnahmen mit dem Zeitplan, dem Budget sowie den Anforderungen des Auftraggebers,
  - b) Zusammenarbeit mit Planern, Auftragnehmern und dem Auftraggeber,
  - c) Unterstützung bei der Prüfung der Bestandsdokumentation sowie der Pflegeunterlagen für die Grünanlagen,
- Planung und Kontrolle des Investitionszeitplans:
  - a) Erstellung und Aktualisierung eines detaillierten Zeitplans für die Durchführung der Arbeiten gemäß dem vorgesehenen Zeitraum Juni–September 2026,
  - b) Identifikation von Risiken für die fristgerechte Umsetzung sowie Einleitung von Korrekturmaßnahmen,
  - c) Organisation und Durchführung von Koordinationsbesprechungen auf der Baustelle mit Auftragnehmern und Beteiligten (einmal wöchentlich),
- Kontrolle des Projektbudgets:
  - a) Prüfung von Kostenanschlägen, Angeboten der Auftragnehmer sowie zusätzlichen Leistungen (sofern solche anfallen),
  - b) Überwachung der Ausgaben entsprechend dem vorgesehenen Budget,
  - c) Erstellung von Finanzberichten und Kostenübersichten für den Auftraggeber,
- Vorbereitung der Ausschreibungsunterlagen und Analyse der Angebote:
  - a) Erstellung einer detaillierten Leistungsbeschreibung (Leistungsverzeichnis) gemäß der Projektdokumentation und den geltenden Vorschriften,
  - b) Unterstützung bei der Vorbereitung der Ausschreibungsunterlagen bzw. Angebotsanfrage,
  - c) Mitwirkung am Ausschreibungs- bzw. Vergabeverfahren,



## Niemieckie Towarzystwo Szkolne w Warszawie

Ul. Św. Urszuli Ledóchowskiej 3  
02-972 Warszawa  
NIP: 9512099288 REGON: 016867011  
Tel: 22 642 27 05



- d) formale und inhaltliche Prüfung der eingereichten Angebote,
  - e) Erstellung einer vergleichenden Übersicht der Angebote und Empfehlung des günstigsten Auftragnehmers,
- Risiko- und Qualitätsmanagement:
    - a) Identifikation technischer, organisatorischer und formaler Risiken sowie Vorschläge für Präventionsmaßnahmen,
    - b) Überwachung der Qualität der ausgeführten Arbeiten gemäß den geltenden Normen und der Projektdokumentation,
  - Kommunikation und Vertretung des Auftraggebers:
    - a) laufender Kontakt mit Auftragnehmer, Planer sowie Vertretern des Auftraggebers/Nutzers des Objekts,
    - b) Teilnahme an Kontrollen, Prüfungen, Audits und Abnahmen,
    - c) Vertretung des Auftraggebers auf der Baustelle im Rahmen der wahrgenommenen Funktionen,

## 2. Bauaufsicht (Inspektor für die Aufsicht über Grünanlagen)

- Kontrolle der Übereinstimmung der Bauarbeiten mit der Projektdokumentation:
  - a) Prüfung der Qualität und des Umfangs der ausgeführten Bauarbeiten,
  - b) Überwachung der Einhaltung technischer Bauvorschriften, Normen und Regeln der technischen Fachkunde,
- Material- und Qualitätskontrolle:
  - a) Prüfung der Qualität der verwendeten Materialien sowie deren Übereinstimmung mit technischen Zulassungen, Spezifikationen und Zertifikaten,
  - b) Möglichkeit der Zurückweisung von Materialien, die die Anforderungen nicht erfüllen oder nicht genehmigt wurden,
- Laufende Überwachung der Umsetzung der Investition:
  - a) Anwesenheit auf der Baustelle im erforderlichen Umfang, Reaktion auf Problemsituationen und Ausführungsfehler,
  - b) Meldung von Unregelmäßigkeiten und Empfehlung technischer Lösungen,
- Teilnahme an Bauabnahmen:
  - a) Koordination und Durchführung von Teil- und Schlussabnahmen,
  - b) Erstellung von Protokollen und technischen Stellungnahmen,
  - c) Prüfung der Bestandsdokumentation,
- Führung von Aufsichtsunterlagen:
  - a) Erstellung laufender Berichte über den Fortschritt der Arbeiten (wöchentliche Fortschrittsberichte, Qualitätsberichte im Falle von Mängeln seitens des Auftragnehmers),



## Niemieckie Towarzystwo Szkolne w Warszawie

Ul. Św. Urszuli Ledóchowskiej 3  
02-972 Warszawa  
NIP: 9512099288 REGON: 016867011  
Tel: 22 642 27 05



- b) Führung von Unterlagen zu Maßnahmen, Empfehlungen, Entscheidungen und Genehmigungen des Auftraggebers.

### II. Teilnahmebedingungen am Ausschreibungsverfahren

Am Verfahren können Anbieter teilnehmen, die:

- Erfahrung in der Durchführung oder Beaufsichtigung von Investitionsprojekten besitzen,
- über die entsprechenden Berechtigungen zur Wahrnehmung der Funktion des Bauaufsichtsbeauftragten verfügen,
- über Kenntnisse und organisatorisches Potenzial verfügen, die eine ordnungsgemäße Durchführung des Auftrags ermöglichen,
- sich in einer finanziellen und organisatorischen Situation befinden, die eine termingerechte Umsetzung der Aufgabe gewährleistet,
- ein vollständiges Angebot mit allen erforderlichen Informationen einreichen.

### III. Anforderungen an das Angebot

Das Angebot sollte Folgendes enthalten:

- Angaben zum Anbieter,
- Beschreibung der Erfahrung und Qualifikationen,
- Kopien der erforderlichen Berechtigungen,
- vorgeschlagenen Umfang der Unterstützung,
- Netto- und Bruttopreis,
- Kontaktdaten,
- Unterschrift der bevollmächtigten Person.

### IV. Frist und Art der Angebotsabgabe

Die Angebote sind bis zum 25. Mai 2026 in elektronischer Form an folgende Adresse einzureichen:

m.szpor@wbs.pl

Nach Ablauf der Frist eingereichte Angebote werden nicht berücksichtigt.

Der Deutsche Schulverein behält sich das Recht vor:

- das Verfahren ohne Angabe von Gründen aufzuheben,
- die Bedingungen der Zusammenarbeit zu verhandeln,
- die Anbieter zur Ergänzung von Unterlagen aufzufordern.